

INFORME FINAL SABATICO

ma. g. lugones



Obra, 10/03/26

Honorable Consejo Directivo de la FL
S _____ / _____ D

Me dirijo a Uds. para dar cuenta de las actividades realizadas durante la licencia otorgada por año sabático otorgada a partir del 5 de agosto de 2024 y hasta el mismo día de 2025.

Según establece la normativa de nuestra casa, el año sabático constituye "una pausa en las tareas habituales de un profesor, con el objeto de generar el tiempo necesario para la reflexión sobre lo realizado y lo por hacer" y preve el cumplimiento de al menos una de las siguientes acciones previstas en el art. 3, cito :

"La licencia por año sabático se destinará a efectuar por lo menos una de las siguientes actividades:

- a) Realizar t r a b a j o s de investigación en al Universidad o fuera de ella;
- b) Dictar cursos temporales o accidentales en otra universidad argentina o del extranjero;
- c) Realizar tareas que contribuyan a mejorar o completar la formación científica del profesor.

En mi caso, he cumplido con creces con las actividades previstas, como se informa en este escrito por el que cumplo con lo prescrito por la normativa, es decir, el compromiso de presentar ante el Consejo Directivo un informe completo de la tarea realizada durante la licencia". Asimismo dejo constancia que me he reintegrado debidamente a mi cargo de profesora titular de la cátedra de Antropología Cultural de nuestra facultad.





1. He realizado instancia de **docencia y formación de recursos humanos en investigación en la Universidad de Campinas UNICAMP, Brasil, en el marco de la Beca obtenida en el Programa Escala Docente AUGM.** Así como **tareas de docencia, y extensión universitaria en la Universidad Federal de Paraíba UFPB Brasil donde me desempeñe como Profesora Visitante del programa Paraíba Sem Fronteiras de la Fundación de Amparo a la Investigación del Estado brasileño de Paraíba.**

A continuación, detallo las tareas llevadas a cabo en ambas estancia de docencia, investigación y extensión.

Las actividades en la UNICAMP, realizadas en el mes de septiembre 2024, en el marco del PROGRAMA DE MOVILIDAD ACADÉMICA ESCALA DOCENTE DE LA ASOCIACIÓN DE UNIVERSIDADES GRUPO MONTEVIDEO comenzaron con una tarea de extensión universitaria consistente en la **COORDINACIÓN DE UN ENCUENTRO DE LECTURA** en el marco del **CLUBE DE LEITURAS FEMINISTAS** que se realiza en la importante **BIBLIOTECA DE PAGU.**

Asimismo, conduje **dos encuentros de trabajo con estudiantes de maestría y doctorado para debatir sus respectivos proyectos de investigación** y proponer ejercicios comparativos con el contexto y la literatura antropológica argentina. Dichos talleres de discusión teórica y metodológica centraron la mirada en las políticas de pesquisa a ser definidas para la producción de conocimiento socialmente relevante.

En el marco de PAGU, trabajé con doctorandas y mestrandas en formación en sus respectivos proyectos de tesis; y con las investigadoras Natalia Corazza Padovani, Adriana Piscitelli y Iara Beleli colabore en las discusiones teóricas del proyecto *Expulsões: Medidas compulsórias e aprisionamentos de estrangeiros em perspectiva interseccional e comparada*, financiado por FAPESP (Fundación del Amparo a la



Pesquisa del Estado de San Pablo, Brasil). Dicho proyecto ya cuenta entre sus integrantes con el colega de la UNC, Eduardo Domenech, por lo que mi aporte consolida dichas vinculaciones y el trabajo conjunto.

Además, dicté el **AULA ABIERTA “Pedagogías estatalizadas de Género”** en el marco del citado seminario con la asistencia de profesores, estudiantes de grado y de posgrado de la UNICAMP. También participé como **Integrante del tribunal Evaluador de la Cualificación doctoral de Ariana Oliveira Alves** titulada *Essa família não vai dar conta desse bebê: uma etnografia dos processos e efeitos do abrigo compulsório em Belo Horizonte (Minas Gerais, Brasil)*, en el marco del programa de Posgrado en Ciencias Sociales, de la facultad de Filosofía y Ciencias Humanas de la Universidad Estadual de Campinas, Brasil.

En el contexto del Programa *Paraíba sem Fronteiras da Fundação de Amparo a Pesquisa do Estado de Paraíba, Brasil*, trabajé como profesora visitante en el Programa de Posgrado en Antropología de la *Universidade Federal da Paraíba UFPB*. En mayo, junio y julio 2025, lleve a cabo un plan de trabajo titulado **Movimentos colaborativos e comparativos para umas Antropologias das Gestões Governamentais em contextos latino-americanos** que tuvo como acciones mas destacadas las que detallo a seguir:

- A. **Presentación publica en el UFPB** de las líneas de Investigación del CIFYH UNC así como de la Colección versiones de la editorial FL UNC.
- B. Coordine un Taller para post-dotorandos, estudiantes de maestria y doctorado debatiendo **dilemas éticos y las políticas de pesquisa en etnografias realizadas en espacios gubernamentales**, con el título *Oficina ética e múltiplas inserções*.



- C. Coordine otro **Taller centrado en ejercicios de etnografía documental**, también destinado a estudiantes de posgrado de la UFPB.
- D. Mantuve sesiones de debate de potenciales pesquisas comparativas y conjuntas con docentes del PPGA.
- E. Dicté una conferencia para estudiantes de Ciencias Sociales de la Universidad de Campina Grande UFCG, en el interior del Estado de Paraíba, con el título *Formas de pesquisar horizontalmente em instituições verticais*.
- F. Dicté el **Aula Inaugural de la carrera de grado en Antropología** en el *Campus Rio Tinto* de la UFPB, titulada *Políticas de pesquisa en contextos estatais*.
- G. Participe como **Profesora invitada en los Seminários de Doutorado** impartida por la profesora Flávia Ferreira Pires en el Programa de Pós Graduação em antropologia da Universidade Federal da Paraíba. Durante los días 2, 8 y 13 de junio, con un total de 24 horas de dedicación.

- 2. He Culminado con **la escritura de un ensayo que será publicado como libro (en este año de 2026) en el marco de la prestigiosa colección de publicaciones de CALAS** que se disponibiliza gratuitamente on line en el marco de CLACSO. Esta publicación es resultado de una investigación en el marco de Centro Maria Sibylla Merian de Estudios Latinoamericanos Avanzados en Humanidades y Ciencias Sociales - CALAS (por sus siglas en inglés) y de Universidad de Guadalajara, México (UDG). (<http://calas.lat/es/publicaciones>)

Este libro propone una lectura que contrasta las experiencias de capacitación judicial en el interior argentino, el mexicano y el costarricense, con sus matices, enfocando en un plano crucial de los Poderes Judiciales: la formación de sus agentes. Y se basa en el estudio de una dimensión etnográficamente abordable de las complejas crisis de legitimidad que aquejan a los tribunales latinoamericanos, que fueron investigadas desde mayo de 2022 hasta julio 2024.



LUGONES, María Gabriela. 2026. Capacitar a quienes (nos) juzgan. Prácticas de horizontalidad en tiempos críticos de los Poderes Judiciales. Ed. CALAS CLACSO En Prensa.

3. En *Sobrevivencias Escritas* de la Colección *Versiones* de nuestra Editorial FL que promueve la traducción de literatura académica de las Ciencias Sociales y Humanas, ya hemos publicado 3 volúmenes (2019, 2021 y 2024) con escritos que no contaban con traducciones anteriores a la lengua castellana.

Durante el año sabático, hemos avanzado en dos nuevos volúmenes. Uno que versiona al castellano textos de la teoría social alemana contemporánea, convirtiéndonos en pioneros en un área de vacancia. Ya están seleccionados los textos (en eso trabajamos junto a la profesora Ma. Cecilia Diaz y la prof. adscripta Florencia Stardecker además de contar con la participación del Dr. Jochen Kremmer de Calas. En función de las gestiones de éste último, contamos ya con las autorizaciones aurales para las traducciones que se realizarán en nuestra facultad. En diciembre 2025, han comenzado las tareas de traducción por parte de profesoras y estudiantes de la FL.

Asimismo, se han concluido las traducciones a la lengua castellana de los escritos del antropólogo brasileño Moacir Palmeira por parte de profesores de nuestra facultad y hemos redactado junto al Prof Dr. John Cunha Commedia (PPGAS MN UFRJ) y entra este otro volumen en la agenda de publicación de nuestra editorial para su próxima publicación. Y hemos comenzado las revisiones conceptuales con un grupo de antropólogos y antropólogas de la FFyH, Gustavo Blázquez, Santiago Romero, Sofía Vitorelli, y Lucía Tamagnini



Lugones, María Gabriela y Comerford, John (eds.). 2026. Plantaciones, trabajos y políticas en la mirada de Moacir Palmeira. Colección Versiones. Editorial Facultad de Lenguas- UNC. EN PRENSA.

Díaz, María Cecilia; María Gabriela Lugones, Jochen Kemner, Florencia Stalldecker (2026) Interrogar las crisis. Aportes desde la teoría alemana contemporánea Serie: Reverberaciones I. Colección Versiones. Editorial Facultad de Lenguas- UNC EN PRENSA

Y, como se dijo, se publicó el **tercer volumen de la Colección *Sobrevivencias escritas***, donde rescatamos textos pioneros de la Antropología Cultural norteamericana, todos de mujeres que en las versiones canónicas de la historia antropológica han sido desconsideradas.

LUGONES, María G.; DIAZ, María Cecilia; LIARTE, Agustín y ROMERO, Santiago Manuel. 2025 (comp.). Sobrevivencias escritas III: SMITH, FLETCHER, STEVENSON, NUTTALL, DENSMORE, PARSONS. Córdoba: Facultad de Lenguas, UNC. 2025. pag.419. ISBN 978-631-90514-3-8
<https://editoriales.facultades.unc.edu.ar/index.php/edfl/catalog/book/>

90

Además escribimos el prologo de dicho volumen:

LUGONES, María G.; DIAZ, María Cecilia; LIARTE, Agustín y ROMERO, Santiago Manuel. "Prólogo" En LUGONES, María G.; DIAZ, María Cecilia; LIARTE, Agustín y ROMERO, Santiago Manuel. 2025 (comp.). Sobrevivencias escritas III: SMITH, FLETCHER, STEVENSON, NUTTALL, DENSMORE, PARSONS. Córdoba: Facultad de Lenguas, UNC. 2025. pag.419. ISBN 978-631-90514-3-8
<https://editoriales.facultades.unc.edu.ar/index.php/edfl/catalog/book/90>



4.

Fue aceptado para su publicación un capítulo de mi autoría que saldrá en el Volumen relativo a la Corte Nazareno en el marco de la prestigiosa colección que viene siendo dedicada al máximo tribunal judicial argentino, estudiado a partir no solo de sus sentencias sino también de sus conducciones y de su accionar administrativo.

LUGONES, María G. 2026 "Semblanza del Ministro Julio Nazareno", capítulo de mi autoría. En: Gaido Paula & Clérico Laura (eds.) Las Cortes de la Democracia. Buenos Aires: AD HOC (en prensa)

5.

También fu aceptado para su publicación el texto corregido y aumentado de la ponencia "De la sobre acentuación de lo gaucho folclórico, la Sole santafesina" presentada en el *Simposio La Gringa de Santa Fe. Exploraciones socioculturales en torno a Soledad Pastorutti y las derivas de su figura en la cultura popular*. Organizado por el Programa de Investigaciones Subjetividades y Sujeciones Contemporáneas (CIFYH, UNC) y desarrollado el 24 de mayo de 2024 en la Ciudad de Córdoba, Argentina.

LUGONES, María G. y TAMAGNINI, M. L. 2026. "La Sole santafesina. Puntadas para investigaciones hipotéticas en torno de una sobre-acentuación de lo gaucho folclórico" En Rodríguez, R.;Brollo, D.;Romero, S.; Tamagnini, L. y Díaz, C. (Coords.) Música, experiencias, aficiones. Exploraciones socioculturales a partir de Soledad Pastorutti. (En prensa)

6.

Producto del trabajo extensionista realizado como Coordinadora por la UNC del proyecto "APORTES ETNOGRÁFICOS PARA LA CONSOLIDACIÓN DE



PERSONERÍAS SOCIO-POLITICO-CULTURALES DE COLECTIVOS ARTIVISTAS LOCALES”, realizamos una publicación de relatorios de cada encuentro de trabajo. Este ebook ha sido editado por la FA UNC. El proyecto constituye una contribución etnográfica a la consolidación de trayectorias de artivismo locales, aportando insumos para la inscripción de sus personerías socio-político-culturales desde una metodología horizontal y participativa. Subsidiado y avalado por la SEU-UNC durante el período 2021-2023 (RS- 2021- 00460932- UNC- SEU) fue dirigido por la Dra. M. Lucía Tamagnini y co dirigido por la Dra. María Cecilia Díaz y radicado en la Facultad de Artes de la UNC. Como desenvolvimiento de esas acciones extorsionistas, publicamos el siguiente ebook:

TAMAGNINI, M. L.; LUGONES, María G.; DIAZ, María Cecilia. 2025. Extensiones artistas: unas personerías socio-político-culturales. Córdoba : EdFA -Editorial de la Facultad de Artes. Facultad de Artes, 2025. ISBN 978-631-90672-9-3 <http://hdl.handle.net/11086/559245>

Y allí escribimos la siguiente Introducción

TAMAGNINI, M. L.; LUGONES, María G.; DIAZ, María Cecilia. 2025. “Recorridos, corazonadas y ensayos. En una experiencia extensionista”, en TAMAGNINI, M. L.; LUGONES, María G.; DIAZ, María Cecilia. Extensiones artistas: unas personerías socio-político-culturales. Córdoba : EdFA -Editorial de la Facultad de Artes. Facultad de Artes, 2025. ISBN 978-631-90672-9-3 <http://hdl.handle.net/11086/559245>

7. En el contexto de las acciones celebratorias del 40 aniversario del Juicio a las Juntas que configura un hito incomparable de nuestra historia democrática reciente, se realizaron un conjunto de entrevistas a especialista y destacados participantes de ese proceso. Tuve el honor de ser convocada a una de dichas conversaciones, de la que se publicó a modo de registro un capítulo del libro que consigno a seguir:



LUGONES, María G. 2025. "¿Qué pasó en otras geografías y tiempos del Juicio? Más allá de Buenos Aires", En Cuando hicimos historia. Acuerdos y desacuerdos en torno al Juicio a las Juntas, coordinado por Roberto Gargarella, Agustina Ramon Michel y Lautaro Garcia Alonso, con motivo de la conmemoración del 40 aniversario del Juicio a las Juntas, Editorial Siglo XXI.

8.

Como parte de mi aporte a los trabajos editoriales de la FL, participe como **Panelista en la mesa "Origen y desarrollo de proyectos editoriales" del Foro Prácticas de Traducción Editorial: Experiencias en la FL de la Facultad de Lenguas UNC.** La actividad se llevó a cabo el día 5 de septiembre de 2025.

Asimismo, he sido **Panelista en las Jornadas académico-profesionales Entre la traducción y la edición. Mesa 7: "Traducción editorial en el ámbito académico" Origen y gestión de proyectos.** Organizada por Facultad de Lenguas de la UNC y Eduvim, realizadas en Octubre 2024.

9.

Fui Coordinadora y expositora del *Coloquio Emociones, intimidades y afectos. Incomodidades y desafíos para las ciencias sociales*, realizado de forma presencial el día viernes 18 de octubre de 2024. El mismo contó con el aval del Instituto de Humanidades (CONICET-Universidad Nacional de Córdoba).

10.

He Dictado el seminario **"Teorías Sociales Contemporáneas" en la Especialización en Estudios de Performance**, Facultad de Artes, Universidad Nacional de Córdoba. Carga horaria: 40 hs. (FA RES-DEC-2024-194) de agosto a noviembre de 2025.



11.

También en el horizonte de las acciones extensionistas, he Coordinado y diseñado el ***Encuentro de comensales Oficios y azares. Detenernos en los modos de querer/hacer nuestros trabajos*** junto a Cecilia Díaz, Lucía Tamagnini y Cuqui, el día 7 de septiembre del año 2024, en La casa de las Bestias (Córdoba). El encuentro formó parte del Programa UNA ROSA, ES UNA organizado por La mirada vegetal, plataforma de creación, investigación y experimentación en prácticas coreográficas, performáticas y de escrituras.

12.

Como otro aporte a las tareas extorsionistas de la UNC, en 2024, he sido ***Disertante en el Taller-Reflexión sobre las prácticas periciales: informes interdisciplinares y resoluciones judiciales.*** Realizado los días 2 y 16 de agosto del año 2024 en la ciudad de Córdoba, con una duración de 8 horas reloj. Centro de Perfeccionamiento 'Ricardo C. Núñez' - **Escuela de Capacitación del Poder Judicial de la Provincia de Córdoba.**

13.

En el plano de las contribuciones a la internacionalización de la ciencia producida en al UNC, hasta 2025 y desde 2023, me he desempeñado como **Investigadora del proyecto de investigación "Images of the invisible territories: transects of the Corridor Bioceánico Capricornio Brazil/Chile"**, con el apoyo de la Universidad de Tübingen, Alemania y con investigadores de Brasil, Chile y Alemania.

También en ese rubro, pero en otro rol he participado como **Integrante del tribunal de tesis de Ana Francesca Repetto Iribarne**, intitulada: "*O "acompanhamento" dos pobres: moralidades, gênero e pobreza em intervenções estatais no Uruguai*", orientado(a) pelo(a) professor(a) Antonio Carlos De Souza Lima e coorientado(a) pelo(a) professor(a) Susana Margarita Rostagnol Dalmas,

INFORME FINAL SABATICO

ma. g. lugones



06 de marzo de 2025, en el Programa de Pós-Graduação em Antropologia Social do Museu Nacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Y he Integrado **Comissão Examinadora da Qualificação de Doutorado**, de la tesista Ariana Oliveira Alves, cuyo trabajo se tituló "*Essa família não vai dar conta desse bebê: uma etnografia dos processos e efeitos do abrigamento compulsório em Belo Horizonte (MG)*", en el marco del Programa de Pós-Graduação em Ciências Sociais, UNICAMP. 19/09/2024

15.

Por último, pero no por eso menos importante, con miras a **una reflexión situada y contextual del trabajo en la materia Antropología Cultural, a su reformulación y optimización continua**, he participado en la Jornada "Repensando el currículum universitario", desarrollada el día jueves 7 de noviembre de 2024. Programa de Innovación Curricular- Secretaría de Asuntos Académicos UNC. Esto recuperando el espíritu del año sabático como un espacio tiempo para suspender las tareas rutinarias y realizar trabajos de indagación, escrita, extensión y docencia excepcionales que posibiliten un mejoramiento del trabajo como profesora titular.

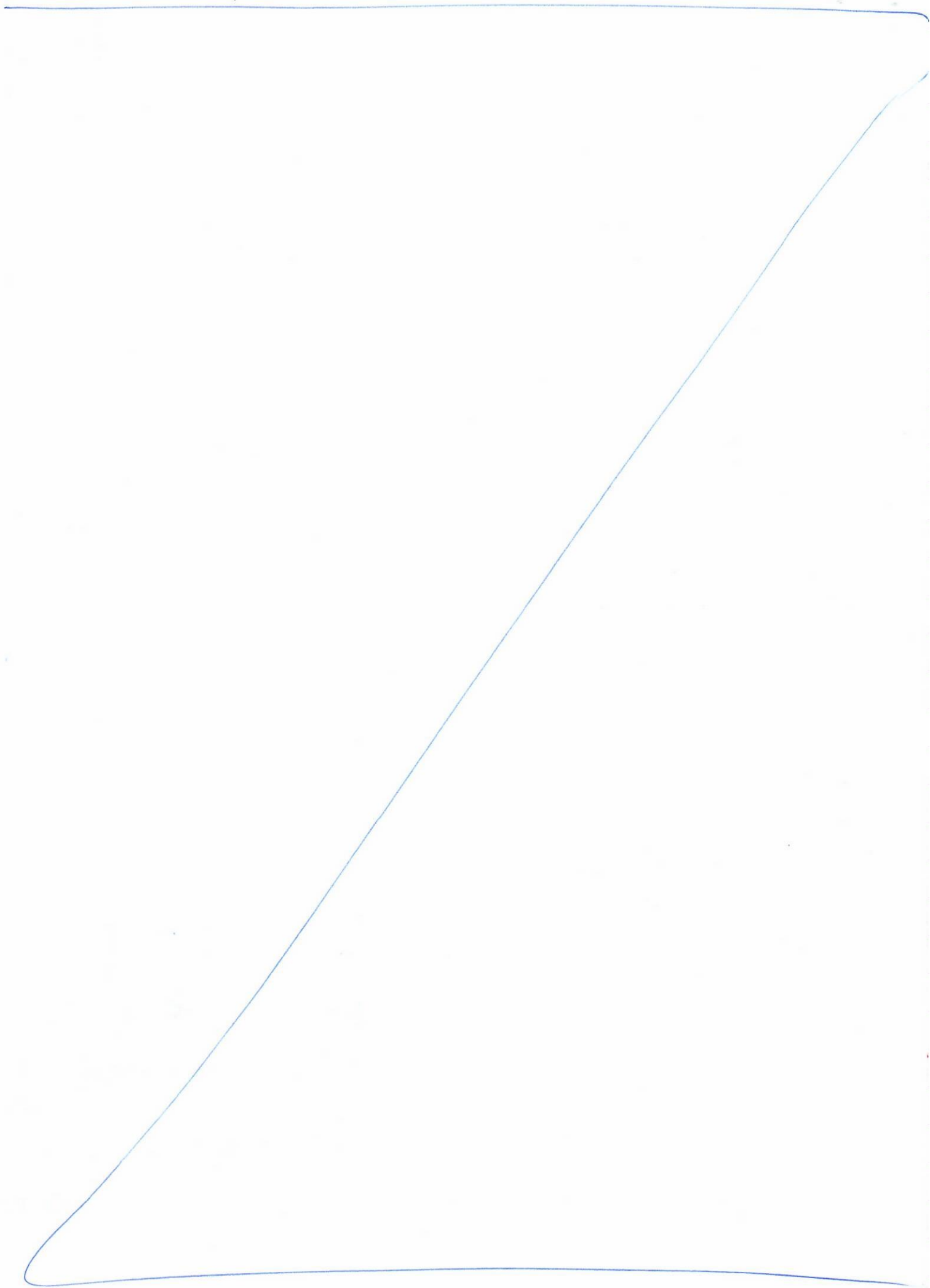
Aprovecho esta oportunidad para saludar cordialmente a cada integrante del HCD y quedo a disposición por cualquier otro esclarecimiento respecto de la vasto trabajo realizado en ocasión del año sabático,


MARIA GABRIELA LUGONES.

DNI 20785055

maria-g-lugones@unc.edu.ar

negralugones@gmail.com





Universidad Nacional de Córdoba
2026

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número:

Referencia: Informe de actividades durante Licencia por año sabático 2024-2025 - PROF. LUGONES.-

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 12 pagina/s.